CONVENIO MARCO DE LA OMS
PARA EL CONTROL DEL TABACO

**Conferencia de las Partes en el**
**Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco**

Sexta reunión, Moscú (Federación de Rusia), 13–18 de octubre de 2014

# DIARIO

## Número 5 – Viernes 17 de octubre de 2014

***El presente Diario no es un acta oficial de la Conferencia de las Partes***

| Hora | Reunión | Sala |
|---|---|---|
| 10.00–13.00 | Comisión A – Séptima sesión | **Salón de Congresos, puerta 4, segundo piso** |
| 10.00–13.00 | Comisión B – Séptima sesión | **Salón Valdai/Seliger, puerta 4, primer piso** |
| 15.00–18.00 | Comisión A – Octava sesión | **Salón de Congresos, puerta 4, segundo piso** |
| 15.00–18.00 | Comisión B – Octava sesión | **Salón Valdai/Seliger, puerta 4, primer piso** |
| 18.30–21.30 | Comisión B – Novena sesión | **Salón Valdai/Seliger, puerta 4, primer piso** |

**Reuniones regionales**

| | | |
|---|---|---|
| 08.45–09.45 | Grupo regional para África | **Salón Enesi/Amur, puerta 7, segundo piso** |
| 08.45–09.45 | Grupo regional para las Américas | **Salón Ladoga, puerta 7, cuarto piso** |
| 08.45–09.45 | Grupo regional para el Mediterráneo Oriental | **Salón Don, puerta 7, segundo piso** |
| 09.15-09.45 | Grupo regional para Europa *(inmediatamente después de la Reunión de Coordinación de la Unión Europea)* | **Salón Valdai/Seliger, puerta 4, primer piso** |
| 08.45–09.45 | Grupo regional para Asia Sudoriental | **Salón Selenga, puerta 7, segundo piso** |
| 08.45–09.45 | Grupo regional para el Pacífico Occidental | **Salón Volga, puerta 7, segundo piso** |

**Otras reuniones**

| | | |
|---|---|---|
| 08.15–09.15 | Reunión de Coordinación de la Unión Europea | **Salón Valdai/Seliger, puerta 4, primer piso** |
| 13.30–14.45 | **Acto durante el almuerzo:** Obstáculos jurídicos relacionados con el control del tabaco. Organizado por la Secretaría del Convenio y el McCabe Centre | **Salón Enesi/Amur, puerta 7, segundo piso** |
| 13.30–14.45 | **Acto durante el almuerzo:** Protocolo para la eliminación del comercio ilícito de productos de tabaco — próximas etapas. Organizado por la Secretaría del Convenio | **Salón Ladoga, puerta 7, cuarto piso** |
| 13.30–14.45 | Reunión entre las Partes que aplican impuestos sobre el tabaco con fines específicos y la Jefa de la Secretaría del Convenio | **Kommata, puerta 7, cuarto piso** |
| 13.45–14.45 | Reunión de Coordinación de la Unión Europea | **Sala de ruedas de prensa, segundo piso** |
| 18.00–19.30 | Reunión de Coordinación de la Unión Europea | **Sala de ruedas de prensa, segundo piso** |
| 18.30–19.00 | Reunión de la Mesa de la Conferencia de las Partes | **Salón Ural, puerta 4, segundo piso** |

# Programa de trabajo

| **Séptima sesión de la Comisión A** | **10.00 – Salón de Congresos, puerta 4, segundo piso** |
|---|---|
| **Punto 4 (continuación)** | **Instrumentos del tratado y asuntos técnicos** |
| Punto 4.3 (continuación) | Aplicación del artículo 19 del CMCT de la OMS: *«Responsabilidad»*: informe del grupo de expertos<br>*Documentos FCTC/COP/6/8 y FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 4 Rev.2* |
| Punto 4.6 (continuación) | Prosecución de la elaboración de las directrices parciales para la aplicación de los artículos 9 y 10 del CMCT de la OMS: «*Reglamentación del contenido de los productos de tabaco*» y «*Reglamentación de la divulgación de información sobre los productos de tabaco*»: informe del grupo de trabajo<br>*Documentos FCTC/COP/6/13, FCTC/COP/6/14, FCTC/COP/6/14 Add.1 y FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 9* |
| Punto 4.7 (continuación) | Evaluación del impacto del CMCT de la OMS<br>*Documentos FCTC/COP/6/15 y FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 6 Rev.1* |
| Punto 4.8 (continuación) | Aplicación del artículo 5.3 del CMCT de la OMS: evolución de las cuestiones relativas a la interferencia de la industria tabacalera *(punto propuesto por una Parte)*<br>*Documentos FCTC/COP/6/16 y FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 3 Rev.1* |

| **Séptima sesión de la Comisión B** | **10.00 – Salón Valdai/Seliger, puerta 4, primer piso** |
|---|---|
| **Punto 6 (continuación)** | **Asuntos presupuestarios e institucionales** |
| Punto 6.5 (continuación) | Procedimiento para el nombramiento de Jefe de la Secretaría del Convenio y renovación de su mandato: informe de la Mesa de la Conferencia de las Partes<br>*Documentos FCTC/COP/6/25 y FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 7* |
| Punto 6.6 (continuación) | Examen de la acreditación de organizaciones no gubernamentales como observadoras de la Conferencia de las Partes<br>*Documentos FCTC/COP/6/26 y FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 8* |
| Punto 6.7 (continuación) | Participación pública en las reuniones de la Conferencia de las Partes y sus órganos subsidiarios *(punto propuesto por una Parte)*<br>*Documentos FCTC/COP/6/27 y FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 9* |
| Punto 6.8 (continuación) | Posibles modificaciones del Reglamento Interior de la Conferencia de las Partes *(punto propuesto por una Parte)*<br>*Documentos FCTC/COP/6/28 y FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 1 Rev.1* |
| **Punto 5 (continuación)** | **Presentación de informes, asistencia a la aplicación y cooperación internacional** |
| Punto 5.1 (continuación) | Disposiciones del CMCT de la OMS relativas a la presentación de informes<br>*Documentos FCTC/COP/6/17 y FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 2 Rev.1* |

**Octava sesión de la Comisión A** **15.00 – Salón de Congresos, puerta 4, segundo piso**

**Punto 4 (continuación)** **Instrumentos del tratado y asuntos técnicos**

Punto 4.5 (continuación) Alternativas económicamente viables al cultivo de tabaco (en relación con los artículos 17 y 18 del CMCT de la OMS): informe del grupo de trabajo

*Documentos FCTC/COP/6/12 y FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 10*

Punto 4.4.2 (continuación) Sistemas electrónicos de administración de nicotina, incluidos los cigarrillos electrónicos

*Documentos FCTC/COP/6/10 Rev.1 y FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 7 Rev.1*

**Octava sesión de la Comisión B** **15.00 – Salón Valdai/Seliger, puerta 4, primer piso**

**Punto 5 (continuación)** **Presentación de informes, asistencia a la aplicación y cooperación internacional**

Punto 5.2 (continuación) Cooperación internacional en la aplicación del CMCT de la OMS

*Documentos FCTC/COP/6/18 y FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 6 Rev.1*

Punto 5.3 (continuación) Medidas sostenibles para fortalecer la aplicación del CMCT de la OMS: informe del grupo de trabajo

*Documentos FCTC/COP/6/19 y FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 4 Rev.1*

Punto 5.4 (continuación) Cuestiones relativas al comercio y las inversiones, incluidos los acuerdos, y obstáculos jurídicos relacionados con la aplicación del CMCT de la OMS

*Documentos FCTC/COP/6/20, FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 3 Rev.2 y FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 5 Rev.3*

**Novena sesión de la Comisión B** **18.30 – Salón Valdai/Seliger, puerta 4, primer piso**

**Punto 6 (continuación)** **Asuntos presupuestarios e institucionales**

Punto 6.2 (continuación) Informe interino sobre la ejecución del plan de trabajo y presupuesto para 2014–2015

*Documento FCTC/COP/6/22*

Punto 6.3 (continuación) Contribuciones señaladas de carácter voluntario

*Documento FCTC/COP/6/23*

Punto 6.4 (continuación) Proyecto de plan de trabajo y presupuesto para el ejercicio 2016–2017

*Documentos FCTC/COP/6/24 Rev.1, FCTC/COP/6/INF.DOC./1 y FCTC/COP/6/INF.DOC./2*

# Reseña de las sesiones del jueves 16 de octubre de 2014

## Quinta sesión de la Comisión A

En la presidencia: Profesora Nuntavarn Vichit-Vadakan (Tailandia)

**Punto 4 (continuación)** **Instrumentos del tratado y asuntos técnicos**

Punto 4.4.2 (continuación) Sistemas electrónicos de administración de nicotina, incluidos los cigarrillos electrónicos

Por invitación de la Presidenta de la Comisión A, el Presidente del grupo de redacción oficioso informó de los progresos realizados e indicó que el grupo no había finalizado su tarea y deseaba seguir trabajando en ello durante el día.

El punto 4.4.2 se mantiene abierto.

Punto 4.4.3 (continuación) Consumo de tabaco en pipas de agua (*punto propuesto por dos Partes*)

La Presidenta reanudó el examen del punto y presentó al Sr. Ghazi Zaatari, Profesor de la Universidad Americana de Beirut y Presidente del Grupo de Estudio de la OMS sobre Reglamentación de los Productos de Tabaco, quien brindó asistencia a la Comisión acerca de la ubicación del texto propuesto.

Tras tomar nota de las enmiendas propuestas por las Partes al texto contenido en el documento FCTC/COP/A/Conf.Paper n.º 8 Rev.1, el proyecto de decisión se aprobó en su forma enmendada y se cerró el examen del punto.

Punto 4.4.1 (continuación) Productos de tabaco sin humo

Se invitó a la Comisión a remitirse al informe contenido en el documento FCTC/COP/6/9 y al proyecto de decisión propuesto por un pequeño grupo de trabajo que figuraba en el documento FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 2 Rev.1. Seguidamente se abrió el debate.

Tras un amplio debate, el proyecto de decisión se aprobó en su forma enmendada y se cerró el examen del punto.

Punto 4.1 Situación del Protocolo para la eliminación del comercio ilícito de productos de tabaco

La Presidenta invitó a la Comisión a remitirse al documento FCTC/COP/6/6 y al proyecto de decisión propuesto por un pequeño grupo de trabajo que figuraba en el documento FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 1 Rev.1. Tras el debate, el proyecto de decisión se aprobó en su forma enmendada.

Punto 4.7 Evaluación del impacto del CMCT de la OMS

Se abrió el examen de este punto del orden del día y se dio la palabra a la Secretaría del Convenio para que presentara el informe contenido en el documento FCTC/COP/6/15.

La Presidenta anunció que, por falta de tiempo, el examen del proyecto de decisión contenido en el documento FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 6 se llevaría a cabo en la siguiente sesión de la Comisión A.

## Quinta sesión de la Comisión B

En la presidencia: Sr. Andrew Black (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)

**Punto 5 (continuación)** **Presentación de informes, asistencia a la aplicación y cooperación internacional**

Punto 5.2 (continuación) Cooperación internacional en la aplicación del CMCT de la OMS

El Presidente abrió la sesión de la mañana invitando a Omán a formular observaciones preliminares sobre los progresos realizados en la reformulación de la decisión contenida en el documento FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 6. El Presidente invitó a la OMS a formular observaciones sobre el texto relativo a la OMS y tomó en consideración algunas propuestas de modificación del texto.

El Presidente invitó a los delegados a formular observaciones. Muchos delegados tomaron la palabra en relación con este punto y propusieron cambios al texto del proyecto de decisión. Para facilitar su consulta, las revisiones propuestas se mostraron en la pantalla durante la discusión. El Presidente propuso que el texto revisado se reprodujera para seguir examinándolo en una reunión ulterior. El punto se mantiene abierto.

Punto 5.3 (continuación) Medidas sostenibles para fortalecer la aplicación del CMCT de la OMS: informe del grupo de trabajo

El Presidente abrió la discusión de este punto y recordó los debates que ya habían tenido lugar durante la primera sesión del Comité B. Un grupo de redacción oficioso se había reunido el miércoles y había propuesto algunos cambios al texto ya presentado en el documento FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 4. Estas enmiendas fueron presentadas por el Presidente del grupo de redacción.

El Presidente invitó a la sala a formular observaciones. Se realizaron varias propuestas de modificación. El Presidente propuso que el texto revisado se reprodujera para seguir examinándolo en una reunión ulterior. El punto se mantiene abierto.

Punto 5.4 (continuación) Cuestiones relativas al comercio y las inversiones, incluidos los acuerdos, y obstáculos jurídicos relacionados con la aplicación del CMCT de la OMS

El Presidente invitó al miembro de la delegación del Uruguay a presentar el proyecto de decisión contenido en el documento FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 5 Rev.1 y seguidamente invitó a la sala a formular observaciones. Se formularon muchas propuestas de revisión del proyecto de decisión. El Presidente suspendió la discusión de este proyecto de decisión. El examen de este punto quedó abierto.

## Sexta sesión de la Comisión A

En la presidencia: Profesora Nuntavarn Vichit-Vadakan (Tailandia)

**Punto 4 (continuación)** **Instrumentos del tratado y asuntos técnicos**

Punto 4.7 (continuación) Evaluación del impacto del CMCT de la OMS

Se reanudó el examen de este punto del orden del día y se invitó a una delegación a presentar el proyecto de decisión contenido en el documento FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 6 para su examen por la Comisión. Seguidamente se invitó a la sala a formular observaciones.

El debate comenzó y se presentaron algunas enmiendas al proyecto de decisión. Durante la discusión, la Secretaría del Convenio respondió a una petición de que presentara la metodología y la estimación de costos de la labor del futuro grupo de expertos independientes. Cuando ninguna otra delegación solicitó tomar la palabra, la Presidenta propuso que el examen del punto se mantuviera abierto y que el proyecto de decisión que se había finalizado se tradujera y se distribuyera el viernes por la mañana.

Punto 4.3 (continuación) Aplicación del artículo 19 del CMCT de la OMS: «*Responsabilidad*»: informe del grupo de expertos

Tras una presentación por parte del Presidente del grupo de redacción oficioso, quien informó de los debates que habían tenido lugar acerca del proyecto de decisión contenido en el documento FCTC/COP/6/A/Conf.Paper n.º 4 Rev.1, se invitó a la sala a formular observaciones. La Oficina del Asesor Jurídico explicó la decisión de renovar el grupo de expertos de conformidad con la decisión ya adoptada en la quinta reunión de la COP.

La Presidenta propuso suspender brevemente la discusión para que las partes interesadas pudieran armonizar sus propuestas de enmienda.

Tras un nuevo debate y más propuestas de enmienda, la Presidenta suspendió la discusión de este punto para que un grupo oficioso tuviera tiempo de reunirse con el fin de preparar un texto revisado para su examen en una reunión ulterior de la Comisión.

El punto se mantiene abierto.

## Sexta sesión de la Comisión B

En la presidencia: Sr. Andrew Black (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)

**Punto 5 (continuación)** **Presentación de informes, asistencia a la aplicación y cooperación internacional**

Punto 5.4 (continuación) Cuestiones relativas al comercio y las inversiones, incluidos los acuerdos, y obstáculos jurídicos relacionados con la aplicación del CMCT de la OMS

El Presidente reanudó el examen de este punto invitando al miembro de la delegación de Malasia a presentar el proyecto de decisión contenido en el documento FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 3 Rev.1. Seguidamente el Presidente invitó a los delegados a formular observaciones sobre el proyecto de decisión. Tras un extenso debate y numerosas propuestas de revisión, el Presidente suspendió la discusión de este punto para que un grupo oficioso tuviera tiempo de reunirse y proponer un texto.

El Presidente retomó el debate sobre el proyecto de decisión contenido en el documento FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 5 Rev.1 e invitó a la sala a formular observaciones. Tras haberse formulado varias observaciones, el Presidente propuso suspender la discusión para que las delegaciones tuvieran tiempo de examinar las enmiendas propuestas y reanudar el examen del punto en una reunión ulterior.

El punto se mantiene abierto.

**Punto 6 (continuación)** **Asuntos presupuestarios e institucionales**

Punto 6.4 (continuación) Proyecto de plan de trabajo y presupuesto para el ejercicio 2016-2017

El Presidente abrió el examen de este punto invitando a la Jefa de la Secretaría del Convenio a formular observaciones preliminares. La Jefa de la Secretaría respondió a múltiples preguntas de los delegados. El punto se mantiene abierto.

Punto 6.6 (continuación) Examen de la acreditación de organizaciones no gubernamentales como observadoras de la Conferencia de las Partes

El Presidente reanudó el examen de este punto del orden del día y preguntó a los delegados si deseaban aprobar el proyecto de decisión contenido en el documento FCTC/COP/6/B/Conf.Paper n.º 8.

El Presidente suspendió el examen de este punto tras recibir una petición de más información sobre la Industria Mundial de la Automedicación Responsable.

El punto se mantiene abierto.

# Avisos

## Declaraciones

Se ruega a los participantes que envíen el texto de cualquier declaración que deseen formular durante las sesiones plenarias o de las comisiones a la siguiente dirección: ctcrecords@who.int

## Inscripción

El mostrador de inscripción, situado en el Centro de Congresos del World Trade Centre, puerta 4, primer piso, estará abierto según el horario siguiente:

− desde el lunes 13 de octubre hasta el viernes 17 de octubre, de 08.00 a 18.00

− el sábado 18 de octubre, desde las 08.00 hasta la clausura de la reunión.

## Internet y conexión inalámbrica

El Centro de Congresos cuenta con WIFI gratuita. Para utilizarla, los delegados deben seleccionar la red cop6 y, cuando proceda, teclear la contraseña cop6fctc (respetando la tipografía de las minúsculas). La conexión permanecerá activa todo el día, siempre que se esté dentro del alcance de la red.

## Documentos

Los documentos para la reunión se pueden descargar del sitio http://www.who.int/fctc.

En el mostrador de documentación situado en el centro de conferencias se dispondrá de un número reducido de ejemplares en papel. Con el fin de reducir los costos de impresión y mitigar la huella de carbono de la reunión, se ruega a los delegados que acudan con los documentos ya impresos. La única distribución de documentos considerada oficial es la que se efectúa por conducto del mostrador de documentación de la Secretaría del Convenio. Desafortunadamente, la Secretaría del Convenio no podrá enviar los documentos de los participantes a sus países al término de la reunión.

## Abono de los viáticos

Se ruega a los delegados con derecho a cobrar viáticos en relación con su participación en la sexta reunión de la Conferencia de las Partes, y cuyo viaje se haya tramitado a través de la Secretaría, que se pongan en contacto con el mostrador de viáticos, situado en el Centro de Congresos del World Trade Centre, puerta 4 (la ubicación exacta se les comunicará en el mostrador de inscripción o en el de información, situados en el primer piso, puerta 4).

## Urgencias y otros números de interés en Moscú

- Bomberos, urgencias, socorro y policía: 112
- World Trade Centre y Centro de Congresos: Tel.: +7 (495) 258 1212
- Centro de llamadas de información: 8 800 220 0001 o 8 880 220 0002

  Este servicio ofrece mucha información útil sobre lugares que ver, transporte público, reservas, etc. Los servicios se ofrecen en inglés.